

115159

Bügelmessschraube digital

Bedienungsanleitung 2

External Digital Micrometer

Operating instructions 3

Micromètre numérique

Mode d'emploi 4

Micrometro a vite digitale

Istruzioni per l'uso 5

Micrómetro digital para exteriores

Instrucciones de uso 6

Digitális kengyeles mikrométer

Használati utasítás 7

Mikrometr kabłąkowy cyfrowy

Instrukcja obsługi 8

Micrometru digital de exterior

Instrucțiuni de utilizare 9

Dijital mikrometre

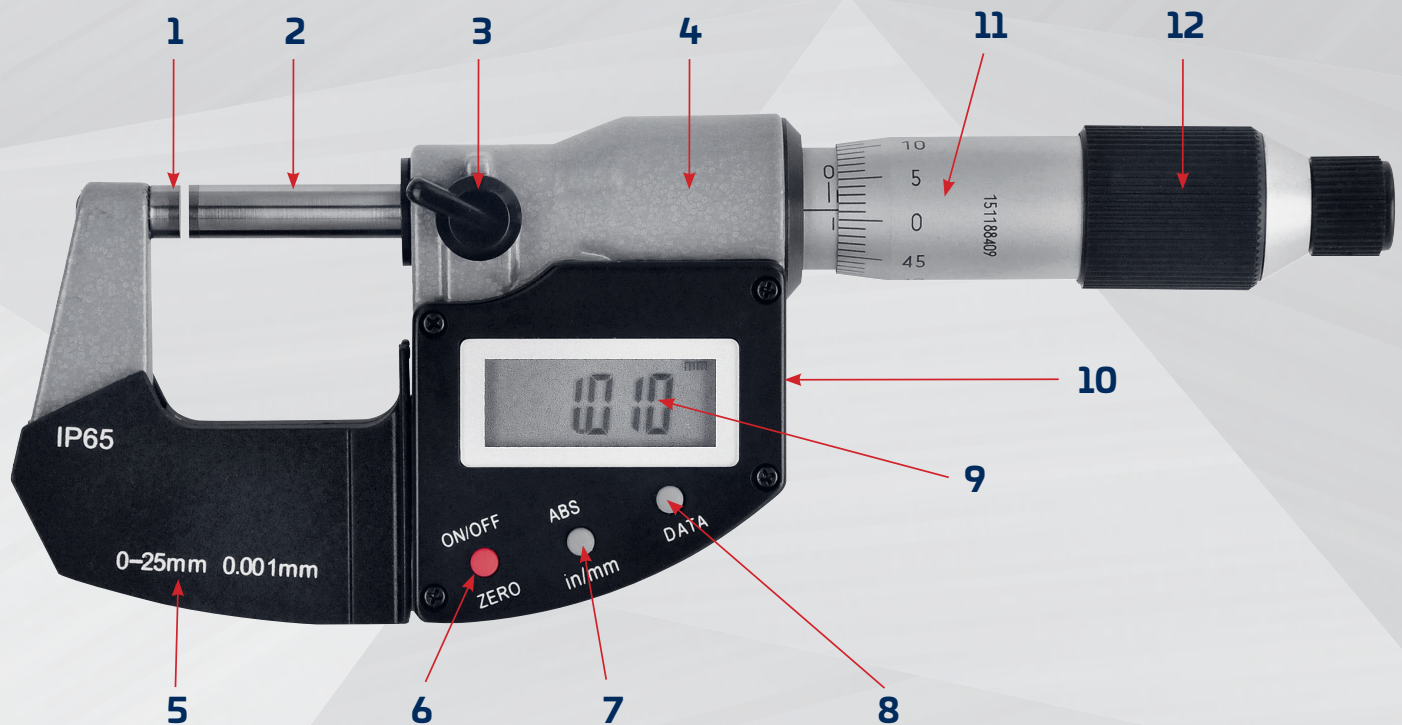
Kullanım kılavuzu 10



115159

## BÜGELMESSSCHRAUBE DIGITAL

### Bedienungsanleitung



#### Legende:

1. Amboss
2. Spindel
3. Klemmhebel
4. Grundkörper
5. Isolator
6. ON/OFF - ZERO - Taste
7. ABS - in/mm - Taste
8. DATA-Taste
9. Digitalanzeige
10. Daten-Ausgang
11. Messtrommel
12. Ratsche

#### Spezifikation

Messbereiche: 0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100  
 Auflösung: 0.001  
 Messkraft: 5...10 N  
 Betriebstemperatur: 0...40°  
 Energie: Batterie Lithium CR2031 / 3.0 V

#### Eigenschaften

ZERO (Nullstellen der Anzeige)  
 ABS (Umschaltung Relativ-/Absolutmodus)  
 Umschaltung mm/Zoll  
 Auto-Power OFF

#### ! Sicherheitshinweise

- Bügelmessschraube nur bei zulässiger Betriebstemperatur benutzen
- Bügelmessschraube vor mechanischen Beschädigungen schützen
- Bügelmessschraube vorschriftsmässig entsorgen

#### Bedienung:

Ein-/Ausschalten – kurzer Druck auf Taste ON/OFF  
 Nullen der Anzeige – langer Druck auf Taste ZERO (im INC-Modus nicht möglich)  
 Umschalten auf Absolut-Modus (INC) - kurzer Druck auf Taste ABS  
 Umschalten mm/Zoll – langer Druck auf Taste in/mm

#### Reparaturen

Sollte das Gerät defekt sein, so wenden Sie sich bitte an unser Servicecenter → [Servicecenter@brw.ch](mailto:Servicecenter@brw.ch)

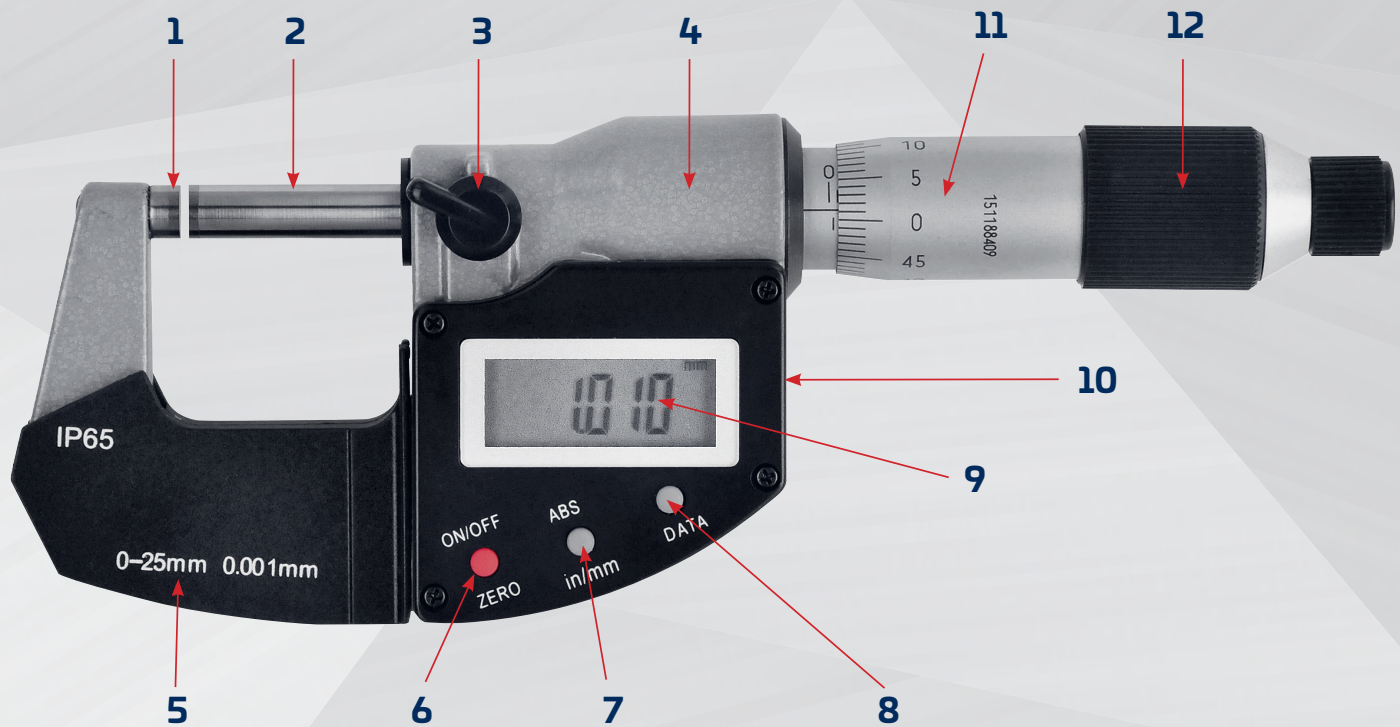
#### Pflegehinweise:

Die Oberflächen können mit einem weichen Pflgetuch gereinigt werden.  
 Auf keinen Fall Petrol, Aceton oder Alkohol zur Reinigung benutzen.  
 Bei längerer Nichtbenutzung ist die Batterie zu entfernen!

## 115159

# EXTERNAL DIGITAL MICROMETER

## Operating instructions



### Legend:

1. Anvil
2. Spindle
3. Clamping lever
4. Main body
5. Insulator
6. ON/OFF – ZERO key
7. ABS - in/mm key
8. DATA key
9. Digital display
10. Data output
11. Thimble
12. Ratchet

### Specification

Measurement ranges: 0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100  
 Resolution: 0.001  
 Measuring force: 5...10 N  
 Operating temperature: 0...40°  
 Energy: Lithium battery CR2031 / 3.0 V

### Properties

ZERO (resetting display to zero)  
 ABS (absolute and INC measuring mode conversion)  
 mm/inch conversion  
 Automatic Power OFF

### ! Safety-relevant information

- Use micrometer at permissible operating temperature only
- Protect micrometer against mechanical damage
- Properly dispose of micrometer

### Operation:

Activation/Deactivation – briefly press ON/OFF key  
 Resetting display to zero – press and hold ZERO key (not possible in INC mode)  
 Conversion to Absolute mode (INC) – briefly press ABS key  
 mm/inch conversion – press and hold in/mm key

### Repair

If the instrument is defective, please contact our service centre → [Servicecenter@brw.ch](mailto:Servicecenter@brw.ch)

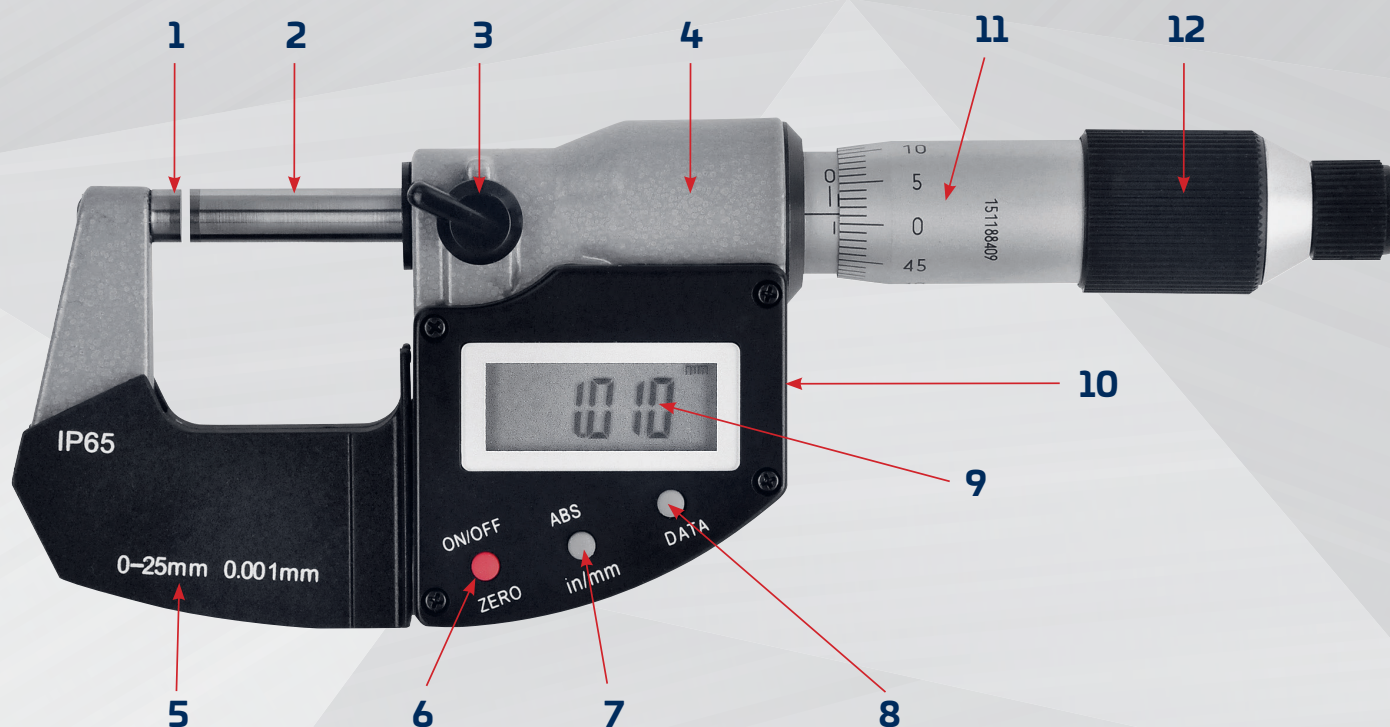
### Instructions for care:

A soft cloth can be used for cleaning the surfaces.  
 Do not use petrol, acetone or isopropanol for cleaning under any circumstances.  
 Remove the battery if the instrument is not going to be used for an extended period.

# 115159

## MICROMÈTRE NUMÉRIQUE

### Mode d'emploi



#### Légende :

1. Enclume
2. Axe
3. Levier de serrage
4. Corps principal
5. Isolateur
6. Touche ON/OFF / ZERO
7. Touche ABS / in/mm
8. Touche DATA
9. Écran numérique
10. Sortie de données
11. Tambour gradué
12. Cliquet

#### Spécifications

Plages de mesure : 0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100  
 Résolution : 0,001  
 Force de mesure : 5...10 N  
 Température de service : 0...40 °C  
 Alimentation électrique : pile au lithium CR2031 / 3,0 V

#### Caractéristiques

ZERO (mise à zéro de l'affichage)  
 ABS (basculement entre mode relatif et mode absolu)  
 Basculement mm/pouces  
 Déconnexion automatique



#### Consignes de sécurité

- Uniquement utiliser le micromètre à la température de service admissible
- Protéger le micromètre contre les détériorations mécaniques
- Mettre au rebut le micromètre de manière réglementaire

#### Utilisation :

Marche/arrêt : pression brève sur la touche ON/OFF  
 Mise à zéro de l'affichage : pression prolongée sur la touche ZERO (sauf mode INC)  
 Basculement en mode absolu (INC) : pression brève sur la touche ABS  
 Basculement mm/pouces : pression prolongée sur la touche in/mm

#### Réparations

En cas de panne de l'appareil, veuillez contacter notre centre S.A.V. → [Servicecenter@brw.ch](mailto:Servicecenter@brw.ch)

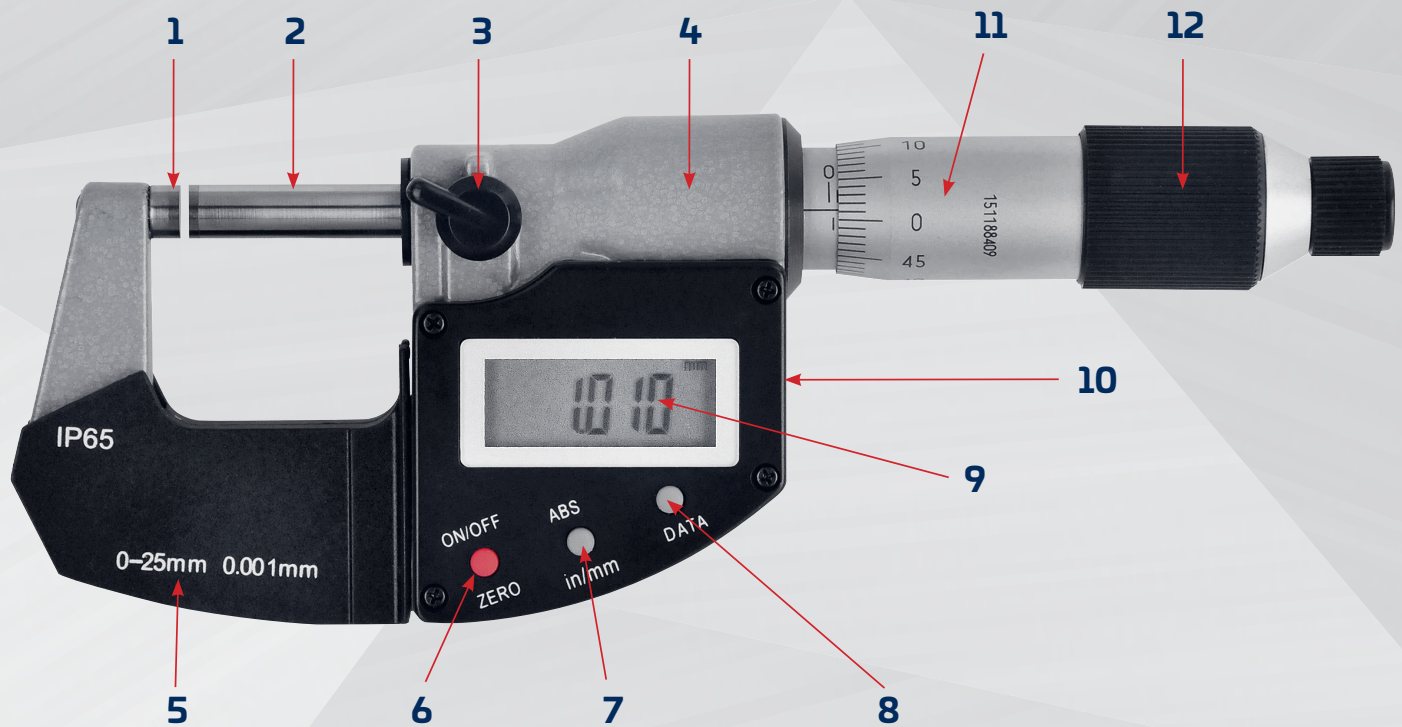
#### Conseils pour l'entretien :

Les surfaces peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon d'entretien doux.  
 N'utiliser en aucun cas du pétrole, de l'acétone ou de l'alcool pour le nettoyage.  
 En cas d'inutilisation pendant une période prolongée, retirer la pile de l'appareil !

## 115159

# MICROMETRO A VITE DIGITALE

## Istruzioni per l'uso



### Legenda:

1. Incudine
2. Mandrino
3. Leva di bloccaggio
4. Corpo di base
5. Isolante
6. ON/OFF - Tasto ZERO
7. ABS - Tasto in/mm
8. Tasto DATA
9. Display digitale
10. Uscita dati
11. Tamburo
12. Chiave a cricco

### Specifiche

Campi di misura: 0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100  
 Risoluzione: 0,001  
 Forza di misura: 5...10 N  
 Temperatura di esercizio: 0...40°  
 Energia: Batteria al litio CR2031 / 3,0 V

### Proprietà

ZERO (Azzeramento del display)  
 ABS (Conversione modo relativo/assoluto)  
 Conversione mm/pollici  
 Auto-Power OFF

### ⚠ Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare il micrometro a vite solo alla temperatura di esercizio consentita
- Proteggere il micrometro a vite da danni meccanici
- Smaltire il micrometro a vite secondo le normative

### Riparazioni

Se l'apparecchio dovesse essere difettoso, rivolgersi al nostro centro servizi  
 Servicecenter@brw.ch

### Uso:

Accensione/spegnimento - breve pressione del tasto ON/OFF  
 Azzeramento del display - lunga pressione del tasto ZERO (non disponibile in modalità INC)  
 Conversione a modalità assoluta (INC) - breve pressione del tasto ABS  
 Conversione mm/pollici - lunga pressione del tasto in/mm

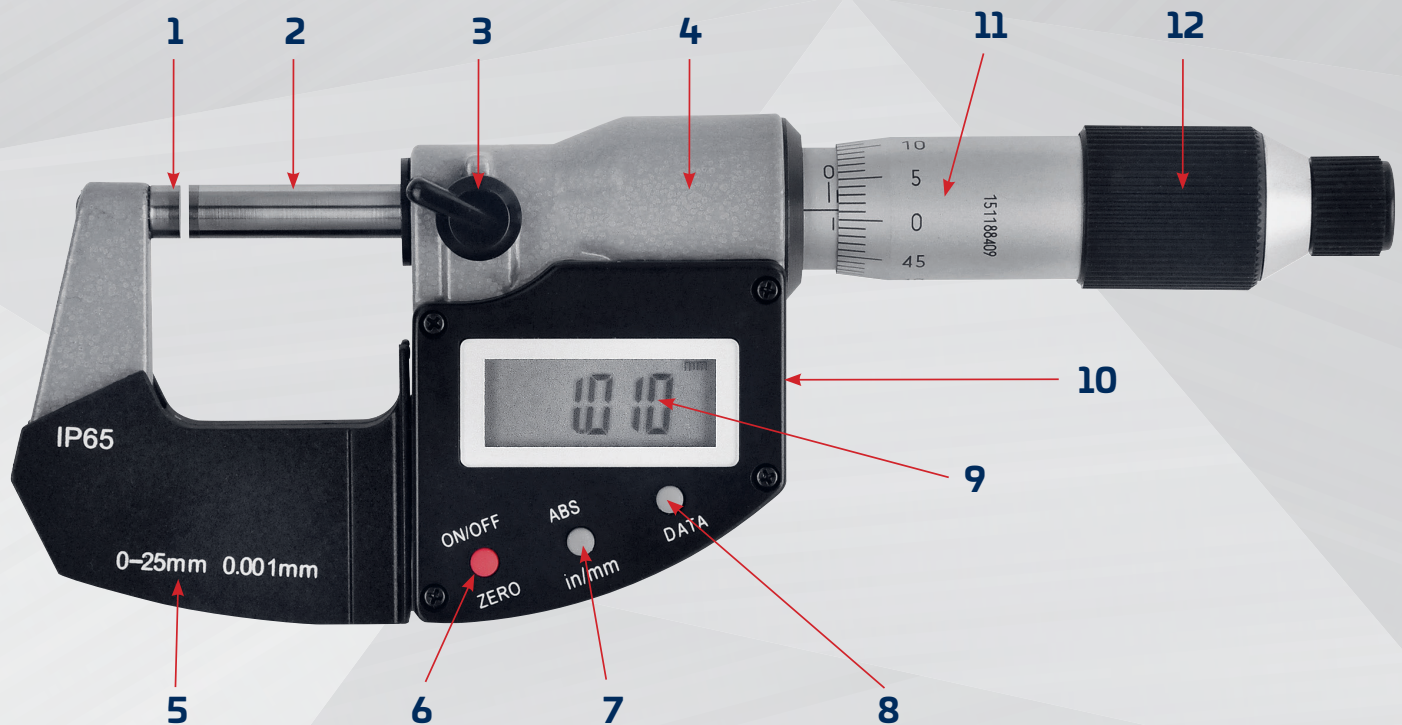
### Istruzioni per la cura:

Le superfici possono essere pulite con un panno morbido.  
 Non usare mai benzina, acetone o alcool per la pulizia.  
 In caso di mancato utilizzo per lunghi periodi di tempo, rimuovere la batteria!

115159

## MICRÓMETRO DIGITAL PARA EXTERIORES

### Instrucciones de uso



#### Legenda:

1. Yunque
2. Husillo
3. Palanca de fijación
4. Cuerpo base
5. Aislador
6. Botón ON/OFF - ZERO
7. Botón ABS - in/mm
8. Botón DATA
9. Pantalla digital
10. Salida de datos
11. Tàmbor graduado
12. Trinquete

#### Especificaciones

Rangos de medición: 0...25/25...50/50...75/75...100  
 Resolución: 0,001  
 Fuerza de medición: 5...10 N  
 Temperatura de funcionamiento: 0...40°  
 Alimentación: pila de litio CR2031/3,0 V

#### Características

ZERO (puesta a cero de la pantalla)  
 ABS (cambio entre los modos absoluto y relativo)  
 Cambio entre mm y pulgadas  
 Apagado automático

#### ! Indicaciones de seguridad

- Utilizar el micrómetro solo en el rango de temperatura de funcionamiento admisible
- Proteger el micrómetro de los daños mecánicos
- Eliminar el micrómetro respetando la normativa

#### Funcionamiento:

Encender y apagar: pulsar brevemente el botón ON/OFF  
 Poner a cero la pantalla: mantener pulsado el botón ZERO (no posible en el modo INC)  
 Cambiar al modo absoluto (INC): pulsar brevemente el botón ABS  
 Cambiar entre mm y pulgadas: mantener pulsado el botón in/mm

#### Reparaciones

Si se produce alguna avería en el aparato, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente: → [Servicecenter@brw.ch](mailto:Servicecenter@brw.ch)

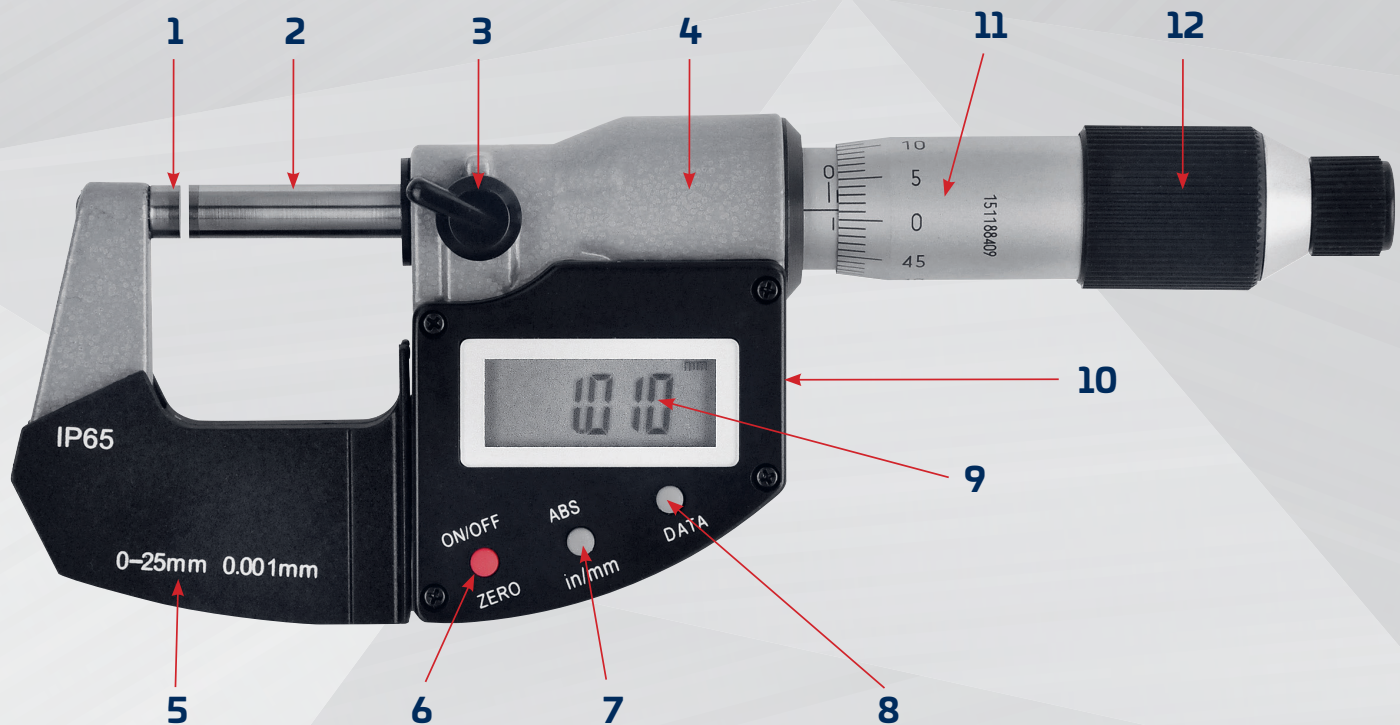
#### Cuidado:

Las superficies se pueden limpiar con un paño de limpieza suave.  
 No usar gasolina, acetona ni alcohol bajo ningún concepto para limpiar el aparato.  
 Si el aparato no se va a utilizar durante mucho tiempo, se debe quitar la pila.

## 115159

# DIGITÁLIS KENGYELES MIKROMÉTER

## Használati utasítás



### Jelmagyarázat:

1. Üllő
2. Orsó
3. Szorítókar
4. Alaptest
5. Szigetelő
6. ON/OFF – ZERO – gomb
7. ABS - in/mm – gomb
8. DATA gomb
9. Digitális kijelző
10. Adatkimenet
11. Mérődob
12. Racsni

### Specifikáció

Mérési tartományok: 0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100  
 Felbontás: 0.001  
 Mérőerő: 5...10 N  
 Üzemi hőmérséklet: 0...40°  
 Energiaellátás: CR2031 / 3.0 V lítium elem

### Jellemzők

ZERO (kijelző nullázása)  
 ABS (relatív/abszolút mód átkapcsolás)  
 mm/col átkapcsolás  
 Auto-Power OFF



### Biztonsági tudnivalók

- Csak a megengedett üzemi hőmérséklet mellett használja a kengyeles mikrométert
- Óvja mechanikai sérülésektől a kengyeles mikrométert
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a kengyeles mikrométert

### Használat:

Be-/kikapcsolás – ON/OFF gomb megnyomása röviden  
 Kijelző nullázása – ZERO gomb megnyomása hosszan (INC módban nem lehetséges)  
 Átkapcsolás abszolút módba (INC) - ABS gomb megnyomása röviden  
 mm/col átkapcsolás – in/mm gomb megnyomása hosszan

### Javítások

Az eszköz meghibásodása esetén forduljon a szervizközpontunkhoz → [Servicecenter@brw.ch](mailto:Servicecenter@brw.ch)

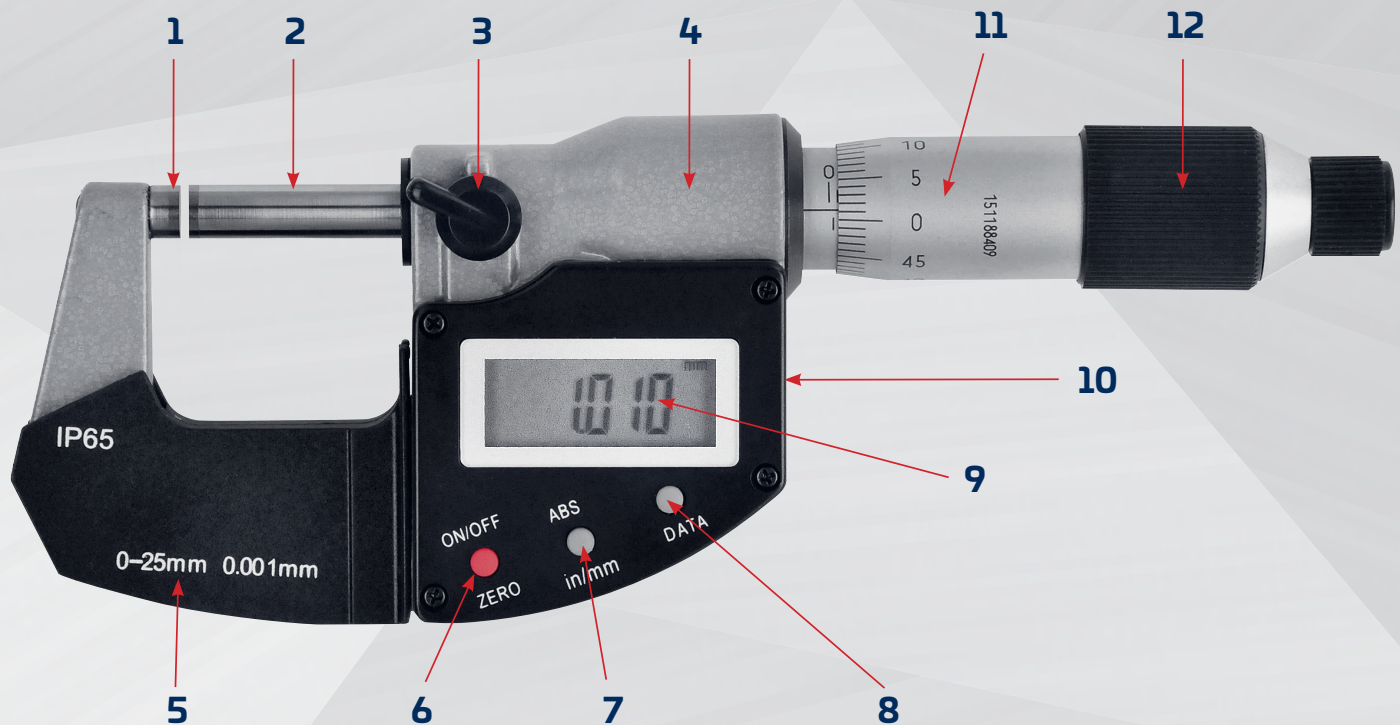
### Ápolási tudnivalók:

A felületek puha törlőronggyal tisztíthatók.  
 Semmi esetre se használjon petrolt, acetont vagy alkoholt.  
 Hosszabb állásidők esetén az elemet el kell távolítani!

## 115159

# MIKROMETR KABŁĄKOWY CYFROWY

## Instrukcja obsługi



### Legenda:

1. Kowadełko
2. Wrzeciono
3. Dźwignia blokady
4. Korpus
5. Izolator
6. Przycisk ON/OFF – ZERO
7. Przycisk ABS – in/mm
8. Przycisk DATA
9. Wyświetlacz cyfrowy
10. Wjście danych
11. Bęben pomiarowy
12. Zapadka

### Specyfikacja

Zakresy pomiaru: 0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100  
 Rozdzielczość: 0,001  
 Siła pomiaru: 5...10 N  
 Temperatura robocza: 0...40°C  
 Zasilanie: bateria litowa CR2031 / 3,0 V

### Właściwości

ZERO (zerowanie wskazania)  
 ABS (przełączanie trybu względny/bezwzględny)  
 Przełączanie mm/cal  
 Auto-Power OFF

### ! Zasady bezpieczeństwa

- Mikrometr kabłkowy używać wyłącznie w dopuszczalnej temperaturze roboczej
- Mikrometr kabłkowy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi
- Mikrometr kabłkowy utylizować zgodnie z przepisami

### Obsługa:

Włączanie i wyłączanie – krótko nacisnąć przycisk ON/OFF  
 Zerowanie wskazania – długo nacisnąć przycisk ZERO (niemożliwe w trybie INC)  
 Przełączanie na tryb bezwzględny (INC) – krótko nacisnąć przycisk ABS  
 Przełączanie mm/cal – długo nacisnąć przycisk mm/inch

### Naprawy

W przypadku awarii urządzenia prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym → [Servicecenter@brw.ch](mailto:Servicecenter@brw.ch)

### Konserwacja:

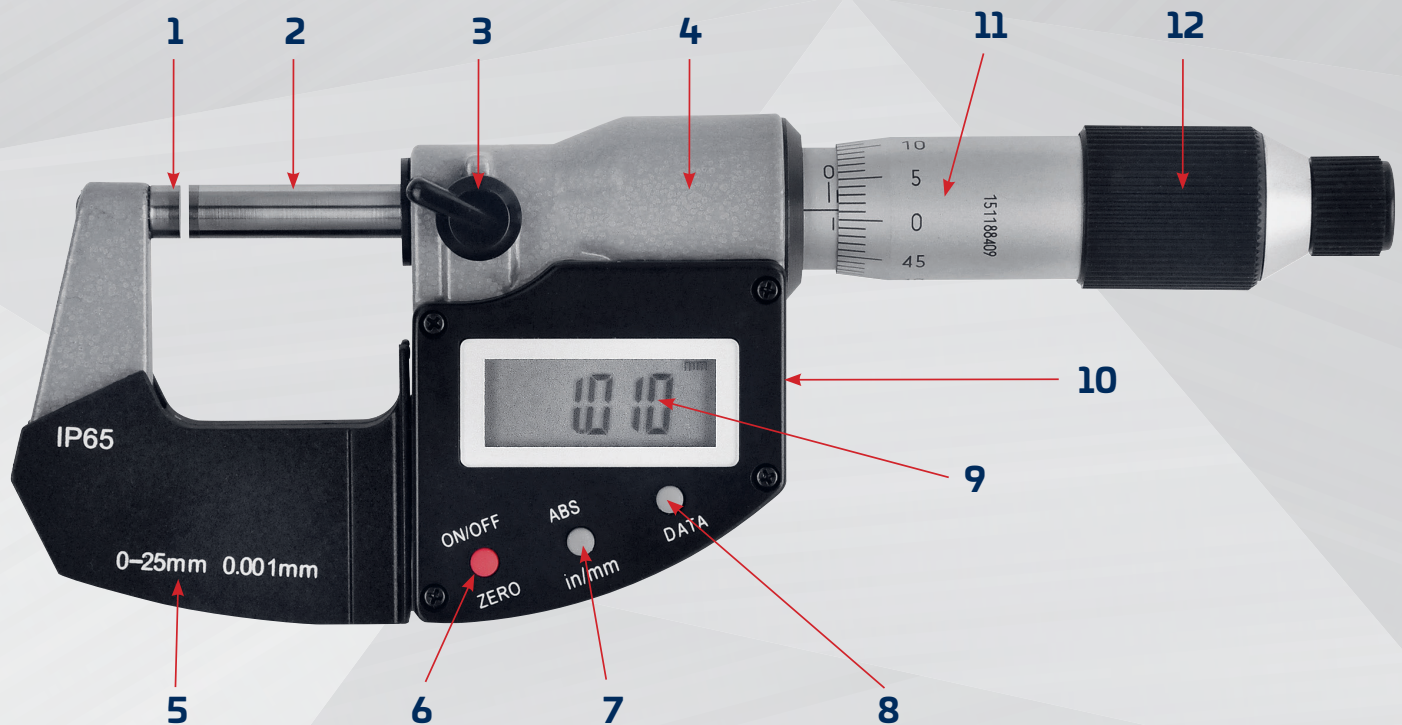
Powierzchnie można czyścić za pomocą miękkiej szmatki do czyszczenia.  
 W żadnym wypadku do czyszczenia nie stosować nafty, acetonu lub alkoholu.  
 W przypadku dłuższego nieużytkowania wyjąć baterię!



## 115159

# MICROMETRU DIGITAL DE EXTERIOR

## Instrucțiuni de utilizare



### Legendă:

1. Nicovală
2. Ax
3. Manetă de fixare
4. Corp de bază
5. Izolator
6. Buton ON/OFF – ZERO
7. Buton ABS - in/mm
8. Buton DATA
9. Afișaj digital
10. Ieșire date
11. Tambur de măsurare
12. Clichet

### Specificație

Domenii de măsurare: 0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100  
 Rezoluție: 0,001  
 Forță de măsurare: 5...10 N  
 Temperatura de funcționare: 0...40°  
 Energie: baterie cu litiu CR2031 / 3,0 V

### Caracteristici

ZERO (aducerea afișajului la zero)  
 ABS (comutare mod relativ/absolut)  
 Comutare mm/țoli  
 Auto-Power OFF

### ! Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați micrometrul de exterior numai la temperatura de funcționare permisă
- Protejați micrometrul de exterior de deteriorări mecanice
- Casați micrometrul de exterior în conformitate cu prevederile existente în acest sens

### Reparații

Dacă aparatul este defect, vă rugăm să vă adresați  
 Centrului nostru de service → [Servicecenter@brw.ch](mailto:Servicecenter@brw.ch)

### Utilizare:

Pornire/oprire – apăsare scurtă pe butonul ON/OFF  
 Aducere la zero a afișajului – apăsare lungă pe butonul ZERO (nu este posibil în modul INC)  
 Comutare pe modul absolut (INC) - apăsare scurtă pe butonul ABS  
 Comutare mm/țoli – apăsare lungă pe butonul in/mm

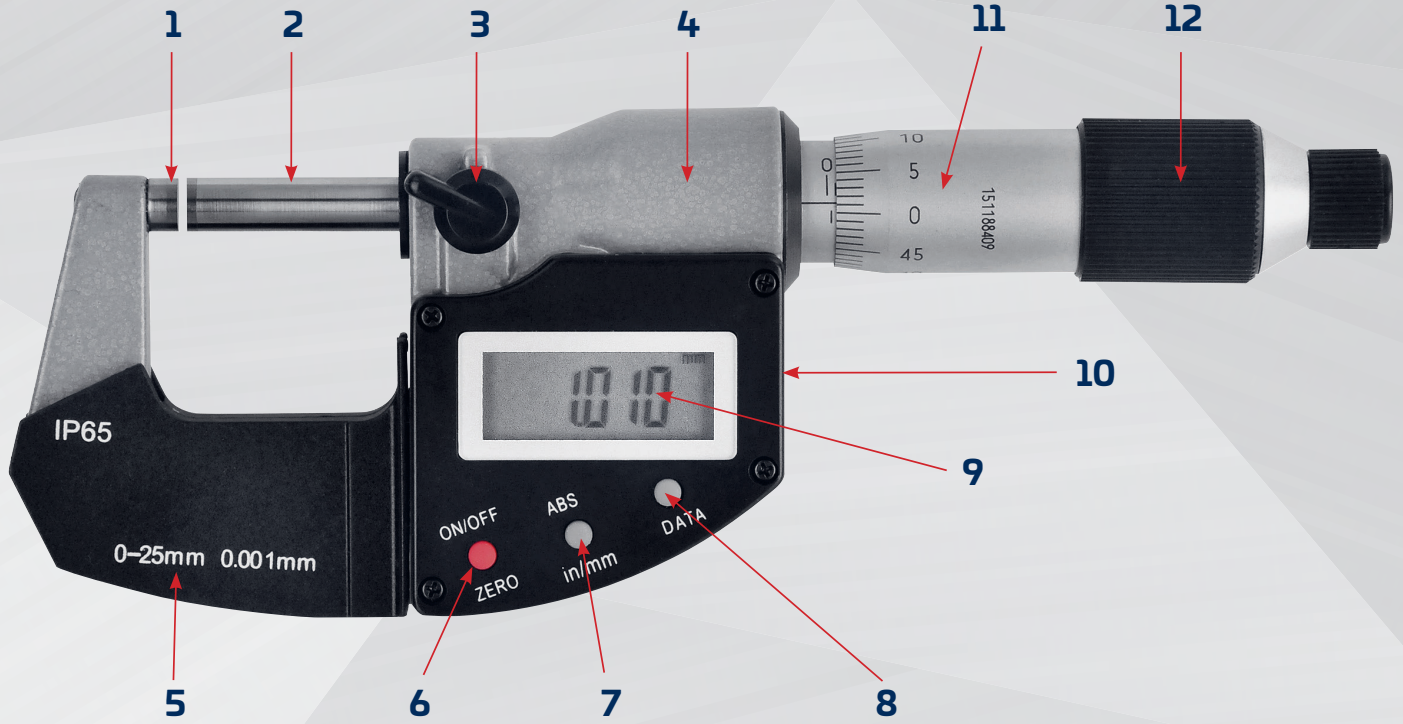
### Instrucțiuni de întreținere:

Suprafețele pot fi curățate cu o lavetă moale.  
 În niciun caz să nu utilizați pentru curățare petrol, acetonă sau alcool.  
 Dacă aparatul nu se va utiliza pe o perioadă mai îndelungată, trebuie îndepărtată bateria!

## 115159

# DIJİTAL MIKROMETRE

## Kullanım kılavuzu



### Lejant:

1. Sabit örs
2. Hareketli mil
3. Kilit kolu
4. Ana gövde
5. İzolatör
6. ON/OFF – ZERO düğmesi
7. ABS - in/mm – düğmesi
8. DATA (veri) düğmesi
9. Dijital ekran
10. Veri çıkışı
11. Ölçüm tamburu
12. Kilit kolu

### Spesifikasyonu:

Ölçüm aralığı: 0..25 / 25..50 / 50..75 / 75..100  
 Hassasiyet: 0.001  
 Ölçüm gücü: 5..10 N  
 İşletim ısısı: 0 ... 40°  
 Enerji: Pil lityum CR2031 / 3.0 V

### Özellikleri

ZERO (ekranın sıfırlanması)  
 ABS (göreceli/mutlak mod arasında geçiş)  
 mm/inç ölçüm birimleri arasında geçiş  
 Otomatik kapanma

### İşletim:

Açma/kapatma – OFF/ ON düğmesine kısa süreli basarak  
 Görüntünün sıfırlanması – ZERO düğmesine uzun süreli basarak (INC modunda olanaklı değil)  
 Mutlak moduna geçiş (INC) – ABS düğmesine kısa süreli basarak  
 mm/inç arasında geçiş – mm/inch düğmesine uzun süreli basarak

### Bakım notları:

Yüzeyler yumuşak bir bezle silinerek temizlenebilir.  
 Temizlik amacıyla katıyetle benzin, aseton veya alkol kullanmayınız.  
 Cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa, pil çıkartılmalıdır!

### ! Emniyet notları

- Mikrometreyi sadece izin verilen işletim sıcaklıklarında kullanınız
- Mikrometreyi mekanik hasarlardan koruyunuz
- Mikrometreyi talimata uygun bir şekilde bertaraf ediniz

### Onarımlar

Cihaz arızalı ise, Servis Merkezimize başvurunuz:  
 Servis merkezi → Servicecenter@brw.ch